

S-5

First Session, Thirty-seventh Parliament,
49-50 Elizabeth II, 2001

SENATE OF CANADA

BILL S-5

An Act to amend the Blue Water Bridge Authority Act

**AS PASSED BY THE SENATE
MARCH 12, 2001**

S-5

Première session, trente-septième législature,
49-50 Elizabeth II, 2001

SÉNAT DU CANADA

PROJET DE LOI S-5

Loi modifiant la Loi sur l'Administration du pont Blue
Water

**ADOPTÉ PAR LE SÉNAT
LE 12 MARS 2001**

SUMMARY

This enactment simplifies the provisions of the *Blue Water Bridge Authority Act* respecting the borrowing powers of the Blue Water Bridge Authority and places a monetary limit on them. Borrowing transactions will require the approval of the Ministers of Transport and Finance.

SOMMAIRE

Le texte simplifie les dispositions de la *Loi sur l'Administration du pont Blue Water* relatives aux pouvoirs d'emprunt de l'Administration du pont Blue Water, et fixe un plafond d'emprunt. Il subordonne les opérations d'emprunt à l'agrément du ministre des Transports et du ministre des Finances.

All parliamentary publications are available on the
Parliamentary Internet Parlementaire
at the following address:
<http://www.parl.gc.ca>

Toutes les publications parlementaires sont disponibles sur le
réseau électronique « Parliamentary Internet Parlementaire »
à l'adresse suivante:
<http://www.parl.gc.ca>

BILL S-5

PROJET DE LOI S-5

An Act to amend the Blue Water Bridge
Authority Act

Loi modifiant la Loi sur l'Administration du
pont Blue Water

1964-65, c. 6

Her Majesty, by and with the advice and
consent of the Senate and House of Commons
of Canada, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consente-
ment du Sénat et de la Chambre des commu-
nes du Canada, édicte :

1964-65, ch. 6

**1. Subsection 7(3) of the *Blue Water
Bridge Authority Act* is replaced by the
following:**

**1. Le paragraphe 7(3) de la *Loi sur
l'Administration du pont Blue Water* est 5
remplacé par ce qui suit :**

Section 21 of
*Interpretation
Act*

(3) For greater certainty, it is hereby
declared that section 21 of the *Interpretation
Act* applies to the Bridge Authority.

(3) Il est entendu que l'article 21 de la *Loi
d'interprétation* s'applique à l'Administration
du pont.

Application
de l'article 21
de la *Loi
d'interpréta-
tion*

**2. Section 13 of the Act and the heading 10
before it are replaced by the following:**

**2. L'article 13 de la même loi et l'inter-10
titre le précédant sont remplacés par ce qui
suit :**

Borrowing Powers

Pouvoirs d'emprunt

Borrowing
authorized

13. (1) The Bridge Authority may borrow
money, including by means of the issuance,
sale and pledge of bonds, debentures, notes or
other evidence of indebtedness, so long as the 15
total principal amount of borrowings out-
standing at any time does not exceed
\$125,000,000.

13. (1) L'Administration du pont peut
emprunter des fonds, notamment par émis-
sion, vente et mise en gage d'obligations, de 15
débitures, de billets ou d'autres titres de
créance. Le montant total en principal des
emprunts non remboursés ne peut cependant
à aucun moment dépasser cent vingt-cinq
millions de dollars. 20

Emprunt

Approval by
Ministers

(2) Any borrowing transaction entered into
by the Bridge Authority is subject to the 20
approval of the Minister of Finance and the
Minister of Transport.

(2) Toute opération d'emprunt ainsi effec-
tuée est subordonnée à l'agrément du ministre
des Finances et du ministre des Transports.

Agrément des
ministres

Her Majesty
not liable

(3) Her Majesty is not liable for the payment
of any amount owing under an obligation
incurred or an instrument issued by the Bridge 25
Authority.

(3) Sa Majesté ne peut être tenue au
paiement des sommes dues aux termes d'une 25
obligation contractée ou d'un titre émis par
l'Administration du pont.

Absence de
responsabilité
pour Sa
Majesté

Definition of
“borrowing”

(4) In this section, “borrowing” includes any transaction that is deemed to be a transaction to borrow money by regulations made under section 127 of the *Financial Administration Act*.

3. Sections 14 to 16 of the Act are repealed.

(4) Au présent article, est assimilée à un emprunt toute opération à laquelle la qualité d’opération d’emprunt est attribuée par les règlements pris en vertu de l’article 127 de la
5 *Loi sur la gestion des finances publiques.* 5

3. Les articles 14 à 16 de la même loi sont abrogés.

Définition de
« emprunt »

MAIL  POSTE	
Canada Post Corporation/Société canadienne des postes	
Postage paid	Port payé
Letter mail	Poste-lettre
03159442	
Ottawa	

If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Publishing
45 Sacré-Coeur Boulevard,
Hull, Québec, Canada K1A 0S9

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à :
Les Éditions du gouvernement du Canada
45, boulevard Sacré-Coeur,
Hull (Québec) Canada K1A 0S9

Available from:
Public Works and Government Services Canada — Publishing,
Ottawa, Canada K1A 0S9

En vente:
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada — Édition,
Ottawa (Canada) K1A 0S9